哀謝

先考諱有勝字德深胡公府君廣東新會縣沙堆鄉南安里人痛於一九七八年十一月六日壽終正寢積閏享壽七十七歲不孝等侍奉在側親視含殮遵禮成服經於十一月十四日假座暗市黨殯儀館舉行喪禮出殯歸土安葬於科士蘭墓園荷蒙雲埠至孝篤親公所協同辦理並蒙各宗親戚友鄉誼厚惠賻儀花圈親臨執紼素車隨送高誼降情殁存均感謹此哀謝

未亡人廖氏泣淚襝衽
孤子子仰泣血稽顙
國榮泣血稽顙
孤女素英泣血襝衽
媳婦蔣氏拭淚襝衽
女孫萍笑拭淚襝衽
麗貞拭淚襝衽
鳳瓊拭淚襝衽
麗華拭淚襝衽
胞弟就勝拭淚鞠躬
來勝拭淚鞠躬
求勝拭淚鞠躬
胞妹珠清拭淚襝衽
玉蘭拭淚襝衽
竹蘭拭淚襝衽
穠美拭淚襝衽
瑞蘭拭淚襝衽
桂美拭淚襝衽
莎梨拭淚襝衽
妹丈胡粲拭淚鞠躬
堂弟章樹拭淚鞠躬
TURN BULL BI JOU

(賻儀)胡就勝合家二百元，胡章樹合家一百元，伍尙羣合家一百元，胡昭弼，廖乃成，趙銑達，黃彩留，鄭有爲，馬鐸，(以上合家每伍十元)胡光俊，聯昌雞鋪，趙國泰，(以上合家每三十元)黃翠棠，許世逢，殷志顯，梁民佐，(以上合家每二十元)趙康合家十五元。胡壽年，彩屋，英傑，卓英，郁棠，炳忠，買源，買郁，炳森，廖俠和，禮漢，蔣持光，榮漢，煥珍，荷秀，趙毓明，趙薛氏，林玉珍，金海，有華，陳銳科，松柏，曾良欽，兆宜，景倫，劉信係，松聲，余毓秀，蘭清，銀球，古威，古姆，周南，盤亮，徐潤生，何壽偉，馬樹明，鄭景進，李永良，朱汝相，鄧宗明，黃文，譚妙姆，伍齊修，雷威，(以上合家每十元)胡仕奏，世傳，焯勝，北桃，智勝，汝湛，灶大，昭柏，錫倫，激銘，振森，渠滄，齊潤，胡劉有明，林時智，保郁，近川，壽文，陳萬，廖盛炤，曾群興，李北進，李儀，黃華兆，黃清，惠棠，蔣珠好，梨限，岳秀，鄭達夫，薛磅，謝祥，楊轉觀，馬恆佩，余裕榮，(以上合家每伍元)廖子連，崇同，烈彰，陳象偉，曾紀浮，宋維厚，余毓厚，林卓英，(以上合家每三元)廖北成，德光，景欣，華鑾，李保安，業超，曾仲文，澤洽，達昌，蔣開爵，黃瓊珍，宋壽進，劉孔炤，林英湖，余北連，(以上合家每二元)林榮賞合家一元。

(花圈)雲埠至孝篤親公所，半年刊，岡州總會館，沙堆僑安會，胡卓安房，胡就勝合家，胡來勝合家，MARRY JIM SHIRLEY & FAMILY 胡榮合家，降海通公司工友，D YEADSE M WOO R. WOO MABEL & LILY WOO BETTY & DON BIJOU 桃園餐館同人，廣興公司，銀龍公司同人，陳應傑，植之，燦豪，景臻，袁廣林同，陳象揮，輝猷，應煖，應健，雲嘉同，胡持寬，本初合家，鄭卓文合家，鄭有爲，陳銳科同。

(素車)雲埠至孝篤親公所，半年刊同，僑安會，胡榮合家。BETTY BIJOU MABEL WOO MAE WOO SHIRLEY TURNBULL 胡來勝合家，胡炳森，智勝，焯勝，英傑，趙毓明合家，國泰，古威，陳燦豪，袁廣林，何壽偉，蔣持光，持寬。

哀謝

先慈繆胡蕙英之喪經於十一月十四日正午十二時假座域多厘埠參臣殯儀館舉行喪禮歸土安葬於賓路屋墳場叨蒙遠近知交宗親戚友世誼厚賜賻儀祭輓花圈親臨執紼素車隨送高誼降情殁存均感謹此哀謝

杖期夫繆弼
哀子焯森泣血稽首
媳婦李秀淵拭淚襝衽
女綺華適王門
壻王國斌
外孫王立仁守仁
同叩謝

厚惠芳名 恕不另錄

請經驗車衣工

西褲廠請人能用自動衣車者親經驗而定工酬請於上午九時至四時來廠洽雲埠1331 Venables St. Vancouver, B.C

屋主自賣

兩睡房另土庫兩睡房姻親聯組，各項均便，取價四萬九千九百元 位於：3327 East 26 Ave. 電話 266-8531 或 327-6659

新屋建築家自賣

位於4965 Culloden 三十四街夾乃街，三睡房，半土庫，取價七萬七千九百元。電話：278-1642

急賣生果雜貨店

地區繁盛交通利便前舖後居密邇華區電話：六八四-九九零六

水電暖氣工程

專門按裝修理水喉電火暖氣工程 價錢相宜電話298-8924或254-9990

永興有限公司

WING HING CO. LTD.
280 EAST PENDER ST. VANCOUVER, B.C.
Telephone 688-6025

特價貨品
珠江橋牌糯米粉 斤庄每包六毫五
雙燕5扎沙河粉 一元三包
冰霜鶴鶉(二只)每盒三元五毫
中國商品 長期 大量源源運到
一級開湘蓮子 通心白蓮
珠江牌糖子羌 西河紅棗
飛馬牌白菜干
貨品繁多 未能盡錄
零沽批發 無任歡迎

華隆有限公司

WAH LOONG LTD.
1490 FRANCES STREET, VANCOUVER, B.C.
Tel. 684-4428 255-6010

大量進口 專營批發
精選品種 各式西士
冰霜凍蝦 靚龍蝦尾
海產什貨 酒樓用具
一應俱備 歡迎惠顧
地址：加拿大溫哥華法蘭士街一四九〇號
電話：六八四-四四二八 二五五-六〇一〇
遠近寄貨 無任歡迎

華安公司

VAN-CHINA TRADE CENTRE LTD.
550 Main Street Vancouver, B.C
681-8531

大量進口：電鍍脚，防火板面「麻雀枱」「熨衫架」，北京「鋼摺椅」款式新穎，開摺方便，質料上乘，價格公道，歡迎選購。

金利源興記

加拿大 雲高華
GIM LEE YUEN HING KEE
75 East Pender Street
Vancouver 4. B.C.
Phone: 685-9743

本公司定期於十一月三十日至十二月六日
冬節大減價七天
減價期間 恕不送貨
歡迎顧客 蒞臨選購

買佳仕拿靚車

華人經理 羅志明先生 JIM LAWSON 接洽

197

NEW YORKER CORDOBA HORIZON COLT
NEW PORT LEBARON VOLAR'E CARAVELLE
SAPPORO ARROW DODGE VAN & TRUCK

KINGSWAY PLYMOUTH CHRYSLER LTD.
7 th AVENUE & KINGSWAY AT MAIN VAN. B.C.
Phone: 872-8811
加華廣告公司 669 0808

庚利公司

[illegible] TRADING
Wholesale Distributors
[illegible] ST. VANCOUVER, B.C.
Phone 687-2651—687-2652

專營國產商品
大量進口批發
全加總代理：
中國冰霜大明蝦
梅林牌罐頭蘑菇
象山牌罐青刀豆

Gary Tse Realty Ltd.
#8-426 Main St. Van.
謝大鈞 Gary Tse
電話：278-2994
270-1971
或 683-4618

栢文新盤

(一)新屋三間在緬街夾卅五街地平正在建築中三睡房約千三尺開價八萬餘
(二)二式六號四十二街近域多利士德古廿四年新共四睡房保養良好
(三)乃近四十九街廿餘年新士德古二睡房土庫睡房土庫睡房廚廁五萬餘元
(四)華埠新建Townhouse 三間有土庫設計美觀實用開價四萬九。
(五)Turner 近域多利靚士德古兩睡房另地庫有廳房可出租。開價五萬餘，可領津貼。
(六)本汝比二年新大辣三睡房土庫完成有廳房浴室設計漂亮好景緻八萬三千五。
(一)市中心地王有入息開價九十五萬另柏文多幢廿二及卅三組入息好。

馮沾 (Jim Fong)

United Realty Ltd. 3879 Oak St. Van.
住家：733-4736 733-0103 公司：736-3831
(代理買，賣一切地產物業，免費估價)

房屋

▲六年新屋，三房，另土庫有三房，浴室，廚房等。八萬九千。
▲實淨三房，兩副浴室，雙車房，熱水暖氣，六萬二千五。
▲保養良好九年新，五大睡房，三副浴室，二千多尺。
▲三房石屎牆另土庫完成，近域多利街五萬七千。
▲東區靚新屋多間，由七萬五至八萬多。

投資商業樓、栢文樓、生意

▲西區八組入息屋，位於工業地區，年收二萬八千，開價十九萬二千。
▲十二年商業樓，政府酒房租客，十七萬二千。
▲一年新商業樓，大舖位及六組柏文，緬街廿七街，卅多萬。
▲三層商業樓，緬街及廿九街，廿八萬多。
▲一年新兩組柏文及舖位，廿三萬九千。
▲五年新兩舖位，八組柏文，廿三萬五千。
▲現銀高價收買香港商業樓，地皮，柏文樓，一切手續本地辦妥，歡迎來電詢問。

元豐有限公司

雲高華埠
YUEN FONG CO. LTD.
683-6858 683-6859
242 East Pender St., Vancouver 4, B.C.

大帮運到
天津雪梨 台灣生力麵
維力炸醬麵 星加坡咖喱麵
星加坡蝦湯麵 星洲亞三叻沙麵
泰國幼條沙河粉 泰國粗條沙河粉
五十磅台灣味精
大量應供

長城公司

GREAT WALL CO.
289 E. Hastings Street
Van. B.C. Tel. 669-0833

澄麵粉上市

利安旅行社

請電 687-3316 利安旅行社
最佳保證！
合格為省政府旅遊事業註册會員 No 316-1

RIGHT ON TRAVEL INC.
Suite 3, Ford Building,
193 E. Hastings Street
Vancouver, B.C.
Canada V6A 1N7
喜士定東街及緬街福特大厦閣樓

利僑公司附設鷄鴨公司

片打東街二五六號(正舖右鄰)
電話：六八一-一〇二二
本號供應新鮮鷄鴨，肉類，均用電子磅秤量，極為準確，絲毫不爽。
零沽批發，一律歡迎

利僑公司

Lekiu Importing Co.
256-262E. Pender St, Vancouver, B.C.
Phone: 683-7451

大批運到
樽庄珠江牌生抽王
樽庄珠江牌老抽王
膠桶庄草菇老抽
中國竹蔗茅根精
中國上海菊花精
批發零沽一律歡迎

國信公司

TRANS-NATION EMPORIUM LTD.
39 East Pender St. Vancouver, B.C.
電話：682-2244

新到大帮
台灣五磅罐頭半開竹筍
台灣五磅罐頭竹筍絲
台灣五磅罐頭馬蹄成個
台灣五磅罐頭馬蹄片
台灣五磅罐頭馬蹄粒
台灣廿安罐頭荔枝
台灣十二安罐頭蕉
台灣十二安齋鮑魚
台灣十二安粟米仔
自浸藥材海狗鞭酒
▲零沽批發，無任歡迎▼

梁祺

KEE LEUNG
Phone: 254-1203
254-6816

承接土木工程
商業樓面，新建重修，內外設計，樓宇土庫大小間格，天花外牆，油漆水電工程，專修屋頂瓦仔及熱氣瀝青混沙平頂天面，一律接辦。如蒙利用，免費估價。
地址：亞力山打街五〇四號。
電話：二五四-六八一六。二五四-一二〇三。(夜用)